



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по регионално развитие

2010/2156(INI)

7.2.2011

ИЗМЕНЕНИЯ 1 - 53

Проектостановище
Oldřich Vlasák
(PE456.617v01-00)

Отключване на потенциала на културните и творческите индустрии
(2010/2156(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Изменение 1
Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Проектостановище
Параграф 1

Проектостановище

1. приветства факта, че културните и творческите индустрии (КТИ) са признати в Зелената книга за средство за местно и регионално развитие и изтъква, че местните и регионалните органи в повечето държави-членки са отговорни за секторите, споменати в контекста на КТИ, особено културата, научноизследователската дейност, образованието, туризма и заетостта;

Изменение

1. приветства факта, че културните и творческите индустрии (КТИ), **които представляват основна част от местната и регионална притегателна сила и визия за икономическо, социално и териториално развитие**, са признати в Зелената книга за средство за местно и регионално развитие и изтъква, че местните и регионалните органи в повечето държави-членки са отговорни за секторите, споменати в контекста на КТИ, особено културата, научноизследователската дейност, образованието, туризма и заетостта;

Or. en

Изменение 2
Nuno Teixeira

Проектостановище
Параграф 1

Проектостановище

1. приветства факта, че културните и творческите индустрии (КТИ) са признати в Зелената книга за средство за местно и регионално развитие и изтъква, че местните и регионалните органи в повечето държави-членки са отговорни за секторите, споменати в контекста на КТИ, особено културата, научноизследователската дейност, образованието, туризма и заетостта;

Изменение

1. приветства факта, че културните и творческите индустрии (КТИ) са признати в Зелената книга за средство за местно и регионално развитие и изтъква, че местните и регионалните органи в повечето държави-членки са отговорни за секторите, споменати в контекста на КТИ, особено културата, научноизследователската дейност, образованието, туризма и заетостта, **като важната роля, която играят в**

този сектор, следва да се изтъкне;

Or. pt

Изменение 3
Francesco De Angelis

Проектостановище
Параграф 1

Проектостановище

1. приветства факта, че културните и творческите индустрии (КТИ) са признати в Зелената книга за средство за местно и регионално развитие и изтъква, че местните и регионалните органи в повечето държави-членки са отговорни за секторите, споменати в контекста на КТИ, особено културата, научноизследователската дейност, образованието, туризма и заетостта;

Изменение

1. приветства факта, че културните и творческите индустрии (КТИ) са признати в Зелената книга за средство за местно и регионално развитие и изтъква, че местните и регионалните органи в повечето държави-членки са отговорни за секторите, споменати в контекста на КТИ, особено културата, научноизследователската дейност, образованието, туризма и заетостта; ***във връзка с това призовава към това, да бъде предоставена подкрепа за създаването на регионални и местни агенции за координиране на ресурсите в областта и за сътрудничество с другите държави-членки;***

Or. it

Изменение 4
Ramona Nicole Mănescu

Проектостановище
Параграф 1

Проектостановище

1. приветства факта, че културните и творческите индустрии (КТИ) са признати в Зелената книга за средство за местно и регионално развитие и изтъква, че местните и регионалните

Изменение

1. приветства факта, че културните и творческите индустрии (КТИ) са признати в Зелената книга за средство за местно и регионално развитие и изтъква, че местните и регионалните

органи в повечето държави-членки са отговорни за секторите, споменати в контекста на КТИ, особено културата, научноизследователската дейност, образованието, туризма и заетостта;

органи в повечето държави-членки са отговорни за секторите, споменати в контекста на КТИ, особено културата, научноизследователската дейност, образованието, туризма и заетостта; ***настоятелно призовава държавите-членки да включват съответните регионални и местни органи още от най-ранен етап в преговорите относно законодателството и относно програми, финансирани от структурните фондове, така че да се даде възможност за своевременен диалог между различните равнища на управление;***

Or. en

Изменение 5
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 1 а (нов)

Проектостановище

Изменение

1а. отбелязва, че КТИ са от централно значение за стълба за интелигентен растеж на Стратегия "Европа 2020". Подход, основан на взаимодействия и включващ подкрепата на всички налични инструменти на ЕС за финансиране и регулиране, целящи насърчаване на КТИ, следва да стане приоритет, така че ЕС да може да запази сравнителното си предимство в световен мащаб в този сектор в периода до 2020 г. и след това;

Or. en

Изменение 6
Petru Constantin Luhan

Проектостановище
Параграф 1 а (нов)

Проектостановище

Изменение

1 а. насърчава държавите-членки и националните органи да подкрепят културата и творческите индустрии, като средство за създаване на работни места и за икономическо развитие, както и да подкрепят усилията за засилване на местната идентичност;

Or. ro

Изменение 7
Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

Изменение

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, ***и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали***, и че културното наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и че културното наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; ***наред с това, счита за изключително важен фактор в контекста на стратегиите за рехабилитация на стари индустриални квартали, както и в политиките, да се дефинират новите секторни области на туризма, които възникват, както и да се даде нова дефиниция на традиционния туризъм***; счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите

за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

Or. es

Изменение 8 Francesco De Angelis

Проектостановище Параграф 2

Проектостановище

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че **културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите** за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

Изменение

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че **установяването на културни и творчески индустрии и развитието на вече съществуващите следва да се подкрепи от стратегии** за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

Or. it

Изменение 9
Vasilica Viorica Dăncilă

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното наследство **същевременно се счита за значимо за** развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че културните и творческите стратегии **следва да** бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

Изменение

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното наследство **предоставя добавена стойност и допълва индивидуалността в** развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че културните и творческите стратегии **трябва да** бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

Or. ro

Изменение 10
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските

Изменение

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, **за създаването на привлекателна среда за инвестиции** и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното наследство

райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; **отбелязва, че инфраструктурата, като например бързите широколентови връзки, е от особено значение за развитието на КТИ, особено в селските райони, като намалява свързаните с местоположението пречки, и че структурните фондове могат да играят централна роля за улесняването на широколентовата достъпност;** счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

Or. en

Изменение 11 **Lambert van Nistelrooij**

Проектостановище **Параграф 2**

Проектостановище

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в

Изменение

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в

партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество; ***териториалното сътрудничество следва да се засили;***

Or. en

Изменение 12 Petru Constantin Luhan

Проектостановище Параграф 2

Проектостановище

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

Изменение

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество; ***осъзнава, че културните и творчески инфраструктури и съоръжения от този вид могат да допринесат за постигането на териториално сближаване и прилагането на подход, който обхваща както градските, така и селските райони;***

Or. ro

Изменение 13
Nuno Teixeira

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

Изменение

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията **и съживяването** на стари индустриални квартали, и че културното наследство същевременно се счита за значимо за развитието **и обновяването** на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм **и по отношение на предотвратяването на депопулацията на тези райони**; счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

Or. pt

Изменение 14
Ramona Nicole Mănescu

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното

Изменение

2. изтъква, че културните и творческите индустрии и съоръжения играят важна роля за развитието на физическата околна среда на населените места, и по-специално рехабилитацията на стари индустриални квартали, и че културното

наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите за регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките и съответните представители на гражданското общество;

наследство същевременно се счита за значимо за развитието на селските райони, особено чрез приноса си за селския туризъм; счита следователно, че културните и творческите стратегии следва да бъдат включени в стратегиите за **национално**, регионално и местно развитие, в партньорство между публичните органи, представляващи различните области на политиките, **МСП** и съответните представители на гражданското общество;

Or. en

Изменение 15
François Alfonsi, Patrice Tirolien

Проектостановище
Параграф 2 а (нов)

Проектостановище

Изменение

2а. припомня, че културното многообразие в Европа и особено нейното богато културно наследство от регионални езици и култури представляват незаменима основа за КТИ; във връзка с това призовава Комисията да включи насърчаването на културното многообразие в стратегиите за регионално развитие;

Or. fr

Изменение 16
Vasilica Viorica Dăncilă

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

Изменение

3. счита, че културните и творческите

3. счита, че културните и творческите

проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в **изоставащите** региони, но също така да **допринасят** пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., **за да насърчават** културата и творчеството;

проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в **по-слабо развитите** региони, **като по този начин допринасят за териториалното сближаване в ЕС**, но също така да **подкрепят** пряко конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., **както и поставяне начало на нови проекти за насърчаване на** културата и творчеството;

Ог. го

Изменение 17

Iosif Matula

Проектостановище

Параграф 3

Проектостановище

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в **изоставащите** региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от

Изменение

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия **особено** в региони **в по-неблагоприятно положение**, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се

съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата **и** творчеството;

възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата, творчеството, **конкурентоспособността и иновациите;**

Or. ro

Изменение 18 Francesco De Angelis

Проектостановище Параграф 3

Проектостановище

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., **за да насърчават** културата и творчеството;

Изменение

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., **за да увеличат инвестициите в сектора на** културата и творчеството;

Изменение 19
Lambert van Nistelrooij

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата и творчеството;

Изменение

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони, **като предлагат огромен потенциал за нов растеж и заетост чрез иновации, особено за МСП**; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата и творчеството;

Or. en

Изменение 20
François Alfonsi

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават **културата** и творчеството;

Изменение

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават **културното многообразие** и творчеството;

Or. fr

Изменение 21

Hermann Winkler, Joachim Zeller

Проектостановище

Параграф 3

Проектостановище

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се

Изменение

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; **изтъква, че при творческата индустрия се наблюдава далеч по-висока степен на растеж в сравнение с други сектори;**

възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата и творчеството;

отбелязва, че още през 2007 г. в никой друг икономически сектор не е наблюдаван по-голям растеж - в Европа, в Германия и в градовете - от растежа в творческата индустрия; наред с това счита, че културните и творческите проекти могат да играят значима роля като фактор, който създава връзки между младите хора и техните райони, важноста на което не бива да се подценява с оглед на демографските тенденции в много райони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата и творчеството;

Or. de

Изменение 22
François Alfonsi, Patrice Tirolien

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията,

Изменение

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията,

държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата и творчеството;

държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата и творчеството,
включително за регионалните езици и култури;

Or. fr

Изменение 23
Ramona Nicole Mănescu

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават

Изменение

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават

културата и творчеството;

културата и творчеството; **приканва Комисията и държавите-членки да използват съществуващите механизми за техническа помощ за насърчаването на осведомеността на регионално и местно равнище във връзка с проблеми по отношение на изпълнението;**

Or. en

Изменение 24 Nuno Teixeira

Проектостановище Параграф 3

Проектостановище

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата и творчеството;

Изменение

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, **като използват правилно местните физически, човешки и капиталови ресурси с цел насърчаване на културната диверсификация**, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата и творчеството;

Or. pt

Изменение 25
Филиз Хакъева Хюсменова

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата и творчеството;

Изменение

3. счита, че културните и творческите проекти са в състояние не само да подобряват структурните условия в изоставащите региони, но също така да допринасят пряко за конкурентоспособността и създаването на заетост във всички региони; следователно призовава Комисията, държавите-членки, регионалните и местните органи да използват и да се възползват максимално от съществуващите програми на ЕС за подкрепа, каквито са политиката на сближаване и структурната политика, развитието на селските райони в рамките на Общата селскостопанска политика, Рамковата програма за научни изследвания, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и т.н., за да насърчават културата и творчеството; ***счита, че подкрепата за културните и творческите индустрии следва да се предоставя по координиран начин и същевременно да се основава на местните потребности, ресурси и силни страни, за да постигне по-голяма ефикасност;***

Or. en

Изменение 26
Lambert van Nistelrooij

Проектостановище
Параграф 3 а (нов)

Проектостановище

Изменение

За. подчертава значението на „интелигентното специализиране“ на регионите; за да се използват докрай възможностите на Европа за творчески потенциал и за да се засили регионалната конкурентоспособност, дружествата от творческите индустрии следва да създават конкурентоспособни в международен план обединения, за да са в състояние по-добре да предлагат идеи на пазара, като ги трансформират в лесни за използване и привлекателни продукти;

Or. en

**Изменение 27
Sabine Verheyen**

**Проектостановище
Параграф 3 а (нов)**

Проектостановище

Изменение

За. отбелязва, че широколентовите връзки като ключова инфраструктура са от голямо значение за творческата индустрия в селските райони като фактор за определяне къде да се осъществяват дейностите, и призовава Комисията да насърчи държавите-членки, в съответствие с целите на Програмата в областта на цифровите технологии, веднага след като бъде постигнато всеобхватно основно широколенново покритие в Европа, да установят подходящи високоскоростни и силно високоскоростни мрежи, също така с всеобхватно покритие, особено в селските райони;

Изменение 28
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 3 а (нов)

Проектостановище

Изменение

За. изтъква, че мобилността е ключов фактор за развитието на КТИ, който им позволява да излязат извън тяхната местна и регионална среда и да получат достъп до по-широкия европейски и световен пазар. Затова отбелязва значението на такива инициативи на ЕС като побратимяването на градове, Европейските столици на културата и програмата Леонардо да Винчи за улесняване на мобилността;

Or. en

Изменение 29
Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Проектостановище
Параграф 3 а (нов)

Проектостановище

Изменение

За. подчертава, че културата трябва да играе съществена роля за устойчивото развитие на трансграничните територии, убеден е, че стимулирането на културата и творчеството следва да бъде неразделна част от териториалното сътрудничество и затова призовава Комисията да документираща наличната информация за практики, потребности и добър опит в областта на трансграничното

културно и творческо сътрудничество и да натрупа конкретен експертен опит в сферата на културата, творчеството и трансграничните територии (особено в такива малко изследвани области като връзката между култура, творчество и икономика);

Or. en

Изменение 30
Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Проектостановище
Параграф 3 б (нов)

Проектостановище

Изменение

3б. приветства предвидените действия за засилване ролята на КТИ като катализатор на иновации и структурни промени в рамките на водещите инициативи „Съюз за иновации“ и „Програма в областта на цифровите технологии за Европа“; подчертава ролята на ИКТ за културните и творческите индустрии и „творческата връзка“ между инвестиции, технология, иновации, предприемачество и търговия и приканва Комисията да стимулира достъп и да насърчава използването на нови ИКТ в сектора на културата и творчеството, като например цифровизацията и достъпността онлайн до културно съдържание;

Or. en

Изменение 31
Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Проектостановище
Параграф 3 в (нов)

Проектостановище

Изменение

3в. подчертава широкото признание за инициативата Европейски столици на културата като „лаборатория“ за градско развитие чрез култура и приканва Комисията да популяризира тази инициатива и да осигури подходящи условия за трансфер на най-добри практики, културно сътрудничество и създаване на мрежи за споделяне на опит относно възможностите на КТИ, за да се използва пълният потенциал на тези сектори;

Or. en

Изменение 32
Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Проектостановище
Параграф 3 г (нов)

Проектостановище

Изменение

3г. изразява съжаление, че Комисията не отделя достатъчно внимание на побратимяването на градовете, общините и регионите, което от много години насам представлява отлично средство за културно и творческо сътрудничество и информационен обмен; призовава Комисията в сътрудничество с европейските асоциации на местни и регионални органи да насърчава модерни и висококачествени инициативи за побратимяване и обмен, включващи всички слоеве на

Изменение 33
Georgios Stavrakakis

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *Структурните фондове* и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии;

Изменение

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *структурните фондове* и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, **както и на факторите, които възпрепятстват или ограничават усвояването на наличните бюджетни кредити**, като **по този начин** се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която **би била основана на по-нататъшно опростяване и хармонизиране на правилата и засилване на административния капацитет на съответните органи и с това** би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии;

Изменение 34
Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. препоръчва Комисията да оцени **релевантността** на *Структурните фондове* и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии;

Изменение

4. препоръчва Комисията да оцени **въздействието** на *структурните фондове* и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии;

Or. en

Изменение 35 **Francesco De Angelis**

Проектостановище **Параграф 4**

Проектостановище

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *Структурните фондове* и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала **да се реализира** целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии;

Изменение

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *структурните фондове* и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала **да се използва** целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии, **като например потенциалът за създаване на нова трудова заетост**;

Or. it

Изменение 36
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *Структурните* фондове и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии;

Изменение

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *структурните* фондове и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии; ***също така признава ползите от един жизнен сектор на КТИ за засилване на конкурентоспособността на ЕС в световен мащаб чрез създаване на среда, в която творчеството, иновативността и предприемчивостта се стимулират и ценят;***

Or. en

Изменение 37
Ramona Nicole Mănescu

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *Структурните* фондове и съществуващите и бъдещите

Изменение

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *структурните* фондове и съществуващите и бъдещите

програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии;

програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии; **подчертава необходимостта от по-проста структура на фондовете като общ принцип на бъдещата политика на сближаване, за да се избегне разколебаване на потенциални партньори да участват в проекти;**

Or. en

Изменение 38 Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище Параграф 4

Проектостановище

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *Структурните* фондове и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии;

Изменение

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *структурните* фондове и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи **от политическия опит и** от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии;

Or. es

Изменение 39
Nuno Teixeira

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *Структурните* фондове и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии;

Изменение

4. препоръчва Комисията да оцени релевантността на *структурните* фондове и съществуващите и бъдещите програми в областта на културата, научните изследвания **и обучението**, туризма, аудиовизуалните медии, младежта и образованието, като се направят изводи от съществуващите проекти и изследвания с цел да се състави политика на сближаване за периода след 2013 г., която би помогнала да се реализира целият потенциал на културната сфера и по-специално този на творческите индустрии;

Or. pt

Изменение 40
Georgios Stavrakakis

Проектостановище
Параграф 4 а (нов)

Проектостановище

4а. призовава всички органи, ангажирани на местно равнище, да използват програмите за териториално сътрудничество с цел трансфер и използване на най-добрите практики за развитие на сектора на културата и творчеството;

Or. el

Изменение 41
Vasilica Viorica Dăncilă

Проектостановище
Параграф 4 а (нов)

Проектостановище

Изменение

4а. призовава Комисията да разработи програма за мобилност на творците (от типа на „Еразъм“) с цел стимулиране на диалог между поколенията и обмен на опит, който да се предава на млади творци, както и участие в межкултурен диалог и увеличаване на ползите, които могат да се извлекат от традиционното културно наследство и неговите взаимосвързки с новите технологии;

Or. ro

Изменение 42
Alain Cadec

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

Изменение

5. призовава за по-значима бъдеща роля на МСП и частния капитал при изпълняването на проекти и прилагането на мерки в сектора на културата и творчеството, по-специално чрез публично-частни партньорства и чрез максимализиране на използването на финансовите инструменти на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ);

5. припомня, че съществуването на разнообразие от динамични МСП е основата за диверсифицирана и висококачествена културна и развлекателна индустрия; призовава за по-значима бъдеща роля на МСП и частния капитал при изпълняването на проекти и прилагането на мерки в сектора на културата и творчеството, по-специално чрез публично-частни партньорства и чрез максимализиране на използването на финансовите инструменти на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и

Изменение 43
Francesco De Angelis

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. призовава за по-значима бъдеща роля на МСП и частния капитал при изпълняването на проекти и прилагането на мерки в сектора на културата и творчеството, по-специално чрез публично-частни партньорства и чрез максимализиране на използването на финансовите инструменти на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ);

Изменение

5. счита за необходимо да се предприемат конкретни временни мерки за улесняване достъпа на МСП до кредитиране, като се обръща особено внимание на потенциала на младите предприемачи в този сектор; призовава за по-значима бъдеща роля на МСП и частния капитал при изпълняването на проекти и прилагането на мерки в сектора на културата и творчеството, по-специално чрез публично-частни партньорства и чрез максимализиране на използването на финансовите инструменти на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ);

Изменение 44
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. призовава за по-значима бъдеща роля на МСП и частния капитал при изпълняването на проекти и

Изменение

5. призовава за по-значима бъдеща роля на МСП и частния капитал при изпълняването на проекти и

прилагането на мерки в сектора на културата и творчеството, по-специално чрез публично-частни партньорства и чрез максимализиране на използването на финансовите инструменти на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ);

прилагането на мерки в сектора на културата и творчеството, по-специално чрез публично-частни партньорства и чрез максимализиране на използването на финансовите инструменти на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ), Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ), **гаранции по заеми и насърчаване на участие на рисков капитал в иновативни новосъздадени дружества в сферата на КТИ;**

Or. en

Изменение 45
Ramona Nicole Mănescu

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. призовава за по-значима бъдеща роля на МСП и частния капитал при изпълняването на проекти и прилагането на мерки в сектора на културата и творчеството, по-специално чрез публично-частни партньорства и чрез максимализиране на използването на финансовите инструменти на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ);

Изменение

5. призовава за по-значима бъдеща роля на МСП и частния капитал при изпълняването на проекти и прилагането на мерки в сектора на културата и творчеството, по-специално чрез публично-частни партньорства и чрез максимализиране на използването на финансовите инструменти на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ); **призовава Комисията да опрости правилата за функциониране на тези инструменти, чиято настояща сложност ограничава използването им; приканва държавите-членки да ги използват в по-голяма степен като средство за повишаване на качеството на проектите и участието на представители на частния сектор, по-специално МСП, в европейските проекти;**

Or. en

Изменение 46
Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище
Параграф 5 а (нов)

Проектостановище

Изменение

5а. припомня необходимостта от отчитане, в контекста на интегрираните политики на ЕС, положението на регионите със специфични териториални характеристики, за да могат тези региони, стопанските субекти, работната сила и населението в тях да станат истински интегрирани във вътрешния пазар на ЕС и да могат изцяло да се възползват от неговите преимущества;

Or. es

Изменение 47
Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Проектостановище
Параграф 5 а (нов)

Проектостановище

Изменение

5а. като признава изключителния междусекторен характер на КТИ, призовава Комисията в сътрудничество с Евростат да продължи усилията си за по-добро дефиниране на сектора и за по-акуратното му статистическо отразяване (разработване на нови модели и методология за събиране на данни за количество и качество, подобряване на тяхната сравнимост, както и качеството на процесите на събиране);

Изменение 48
Alain Cadec

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

6. призовава Комисията да продължи своите усилия за подкрепа на културната и творческата рамка, като насърчава по-развита система на сътрудничество между държавите-членки и институциите на ЕС, на базата **не на регулаторна рамка, а въз основа на отворен метод за координация за** споделяне на опит, и препоръчва Комисията да включи местните и регионалните органи в процеса на последващи действия към Зелената книга, в съответствие с принципа за субсидиарност.

Изменение

6. призовава Комисията да продължи своите усилия за подкрепа на културната и творческата рамка, като насърчава по-развита система на сътрудничество между държавите-членки и институциите на ЕС, на базата на споделяне на опит, и препоръчва Комисията да включи местните и регионалните органи в процеса на последващи действия към Зелената книга, в съответствие с принципа за субсидиарност;

Or. fr

Изменение 49
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

6. призовава Комисията да продължи своите усилия за подкрепа на културната и творческата рамка, като насърчава по-развита система на сътрудничество между държавите-членки и институциите на ЕС, на базата не на регулаторна рамка, а въз основа на отворен метод за координация **за** споделяне на опит, и препоръчва Комисията да включи местните и

Изменение

6. призовава Комисията да продължи своите усилия за подкрепа, **насърчаване и улесняване развитието** на културната и творческата рамка, като насърчава по-развита система на сътрудничество между държавите-членки и институциите на ЕС, на базата не на регулаторна рамка, а въз основа на отворен метод за координация, **целящ премахване на регулаторните пречки**

регионалните органи в процеса на последващи действия към Зелената книга, в съответствие с принципа за субсидиарност.

и споделяне на опит *от добри практики*, и препоръчва Комисията да включи местните и регионалните органи в процеса на последващи действия към Зелената книга, в съответствие с принципа за субсидиарност;

Or. en

Изменение 50 François Alfonsi

Проектостановище Параграф 6

Проектостановище

6. призовава Комисията да продължи своите усилия за подкрепа на културната и творческата рамка, като насърчава по-развита система на сътрудничество между държавите-членки и институциите на ЕС, на базата не на регулаторна рамка, а въз основа на отворен метод за координация за споделяне на опит, и препоръчва Комисията да включи местните и регионалните органи в процеса на последващи действия към Зелената книга, в съответствие с принципа за субсидиарност.

Изменение

6. призовава Комисията да продължи своите усилия за подкрепа на културната и творческата рамка, като насърчава по-развита система на сътрудничество между държавите-членки, *регионите* и институциите на ЕС, на базата не на регулаторна рамка, а въз основа на отворен метод за координация за споделяне на опит, и препоръчва Комисията да включи местните и регионалните органи в процеса на последващи действия към Зелената книга, в съответствие с принципа за субсидиарност;

Or. fr

Изменение 51 Hermann Winkler, Joachim Zeller

Проектостановище Параграф 6 а (нов)

Проектостановище

Изменение

ба. подчертава, че въпреки че свързаните с информационните

технологии компоненти не са ядрото на културните и творческите индустрии, технологията е жизненоважна движеща сила за тях; затова счита, че взаимодействието между двете индустрии следва да се взема предвид при всички политически подходи; подчертава, че възможността за всеобхватно използване на високоскоростни интернет връзки също така е задължително предварително условие за по-нататъшното развитие на творческата индустрия;

Or. de

Изменение 52
Филиз Хакъева Хюсменова

Проектостановище
Параграф 6 а (нов)

Проектостановище

Изменение

ба. призовава Комисията и държавите-членки да работят за премахване на правните и административни пречки, за да насърчат и подобрят мобилността на творците, на творбите и на културните дейци, както и да разработят трансгранични стратегии за управление на културното наследство и ресурси;

Or. en

Изменение 53
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Проектостановище
Параграф 6 а (нов)

Проектостановище

Изменение

ба. призовава Комисията и държавите-членки да насърчават съгласувана политика относно културната индустрия, която ще предостави възможности и ще придаде добавена стойност на местните инициативи и продукции;

Or. el